

MUSE

MT-102 JS / MT-102 LT / MT-102 UK



FR Manuel de l'utilisateur

Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

GB User Manual

Please read the instructions carefully before operating the unit.

PT Manual do Utilizador

Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.

DE Benutzerhandbuch

Bitte lesen dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch.

ES Manual de instrucciones

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.

IT Manuale dell'utente

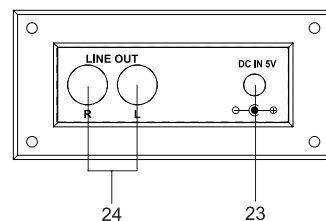
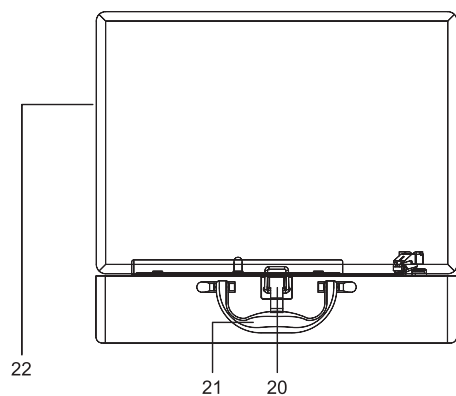
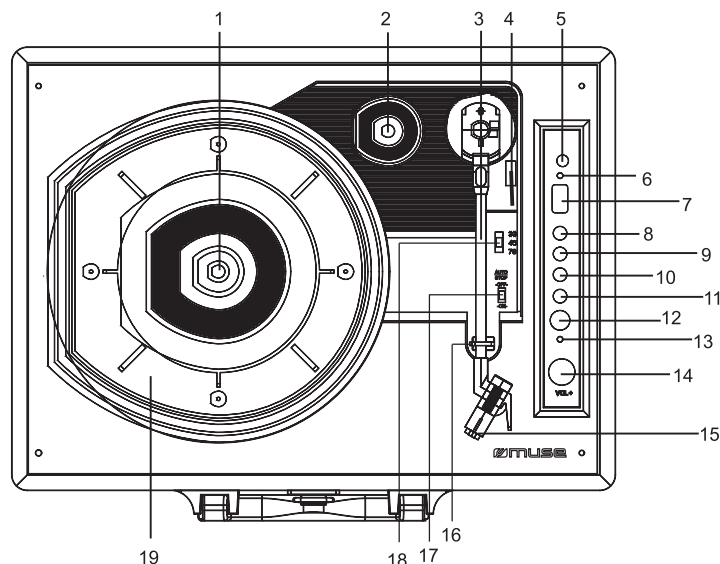
Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

NL Gebruikershandleiding

Gelieve voor gebruik deze handleiding aandachtig te lezen.

FR SYSTÈME STÉRÉO TOURNE-DISQUE

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES



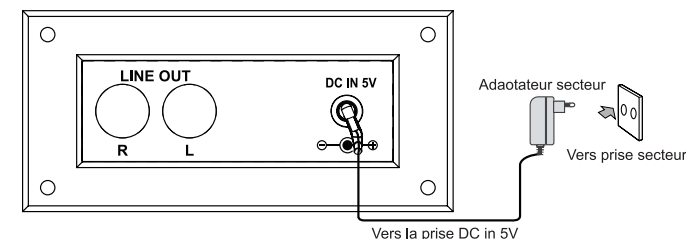
- | | |
|---|--|
| 1. AXE | 14. ON-OFF/VOLUME (ALIMENTATION M/A ET CONTRÔLE DU VOLUME) |
| 2. ADAPTEUR 45 TOURS | 15. CARTOUCHE AVEC STYLET |
| 3. BRAS DE LECTURE | 16. SUPPORT DE BRAS DE LECTURE |
| 4. LEVIER DE BRAS | 17. AUTO STOP ON/OFF (INTERRUPTEUR M/A, ARRÊT AUTOMATIQUE) |
| 5. ENTRÉE AUXILIAIRE | 18. SÉLECTEUR DE VITESSE (33/45/78) |
| 6. FONCTION VOYANT INDICATEUR | 19. PLATEAU |
| 7. PORT USB | 20. LOQUET |
| 8. PLAY/REC. (LECTURE/ PAUSE / ENREGISTREMENT) | 21. POIGNÉE |
| 9. NEXT (RECHERCHE AVANT) | 22. COUVERCLE DU PHONOGRAPHE |
| 10. PREV (RECHERCHE ARRIÈRE) | 23. PORT DE CHARGEMENT CC 5V |
| 11. MODE (PERMET DE CHOISIR LES MODES DISQUE, USB, AUX IN). | 24. PRISE DE SORTIE POUR APPAREIL EXTERNE |
| 12. STOP | |
| 13. CHARGE (INDICATEUR DE CHARGE) | |

FR - 1

ALIMENTATION

Utiliser l'adaptateur CA

Adaptateur secteur:
Entrée 100-240V ~
Sortie 5V --- , 1A



Les adaptateurs secteurs fournis peuvent uniquement être utilisés sur une alimentation secteur de 100-240V. L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.

Avertissements:

- * L'adaptateur CA ne peut être utilisé que pour le rechargement de la batterie intégrée.
- * L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- * Éteignez l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur afin d'éviter d'abîmer le lecteur.
- * En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
- * Placez l'appareil à proximité de la prise murale et veillez à ce que cette dernière reste facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale.
- * L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.
- * N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.

Utilisation de la batterie intégrée

Cet appareil est équipé d'une batterie au lithium-polymère rechargeable intégrée. Chargez la batterie intégrée avant la première utilisation. L'indicateur de charge passe du ROUGE au VERT lorsque la batterie est tout à fait chargée.

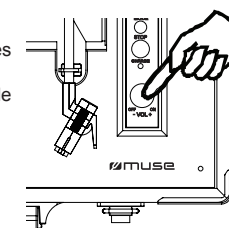
Avertissements:

- La batterie intégrée ne peut être rechargée que lorsque l'unité est éteinte.
- Lors de l'utilisation de la batterie intégrée, la température ambiante doit être comprise entre 5°C et 35°C.
- Afin d'allonger la durée de vie de la batterie intégrée, veuillez la recharger à une température d'intérieur.
- La batterie intégrée de cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas d'utilisation incorrecte. Ne démontez pas la batterie, ne la chauffez pas à plus de 100°C et ne la jetez pas au feu.
- N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles.
- Ne jetez pas les piles au feu !
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.

ATTENTION: Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

ALLUMER / ÉTEINDRE L'UNITÉ

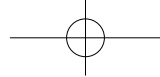
1. Pour allumer l'unité, tournez l'interrupteur d'alimentation ON/OFF dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un « clic » et réglez le volume sur un niveau assez bas.
2. Lorsque vous avez terminé l'unité, tournez l'interrupteur d'alimentation ON/OFF dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un « Clic » pour éteindre l'unité.



ÉCOUTER UN DISQUE

1. Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode PHONO jusqu'à ce que l'indicateur lumineux de fonction passe au ROUGE.
2. Enlevez la protection du stilet et détachez le support du bras de lecture.
3. Placez un disque sur le plateau du tourne-disque et choisissez la vitesse nécessaire (33/45/78) en fonction du disque. REMARQUE: Si vous jouez des singles 45 tours, placez l'adaptateur 45 tours sur la broche centrale.
4. Soulevez le levier de bras pour lever le bras de lecture et déplacez doucement le bras de lecture sur la position désirée sur le disque, abaissez le levier de bras et le bras de lecture doucement sur le disque pour commencer à lire le disque.
5. Réglez le volume sur le niveau désiré.
6. Si l'interrupteur AUTO STOP ON/OFF (M/A, ARRÊT AUTOMATIQUE) est sur la position ON, le disque s'arrêtera automatiquement une fois terminé. Si l'interrupteur d'arrêt automatique est désactivé (OFF), l'enregistrement ne s'arrêtera PAS automatiquement une fois terminé.

FR - 2



Certains types d'enregistrements peuvent avoir une zone d'arrêt automatique en dehors de la limite prédéfinie, de sorte que le tourne-disque peut s'arrêter avant la fin de la dernière piste. Si cela se produit, réglez le commutateur AUTO-STOP sur la position « OFF ». Ceci permet à l'enregistrement d'être lu jusqu'à la fin, mais notez qu'il ne s'arrêtera pas automatiquement. Vous devez relever manuellement le bras de lecture et le replacer sur le support du bras puis éteignez l'alimentation pour arrêter le tourne-disque de tourner.

IMPORTANT:

N'éteignez pas ou n'arrêtez pas le tourne disque manuellement. Déplacer ou secouer le plateau du tourne-disque sans fixer le crochet du bras de lecture pourrait aboutir à des dégâts sur le bras de lecture ou sur la pointe.

UTILISER LE MODE D'ENTRÉE AUXILIAIRE

1. Raccordez une extrémité du cordon (non fourni) au connecteur d'entrée auxiliaire de l'appareil.
2. Lorsque l'unité est allumée, appuyez à plusieurs reprises sur la touche MODE pour choisir le mode AUX IN jusqu'à ce que l'indicateur lumineux de fonction passe au BLEU. Utilisez normalement votre appareil externe, le son passe automatiquement par les haut-parleurs de votre appareil.
3. Réglez la commande VOLUME sur le niveau de votre choix.
4. Pour arrêter la lecture, déconnectez votre appareil audio externe de l'entrée auxiliaire.

ÉCOUTE D'UN PERIPHERIQUE USB

1. Connectez une clé USB contenant des fichiers MP3 ou un lecteur MP3 au port USB.
2. Lorsque l'unité est allumée, appuyez à plusieurs reprises sur la touche MODE pour choisir le mode AUX IN jusqu'à ce que l'indicateur lumineux de fonction passe au VIOLET.
3. Appuyez sur PLAY/REC pour commencer la lecture, l'indicateur lumineux passe au rouge en clignotant.
4. Réglez la commande VOLUME sur le niveau de votre choix.
5. Appuyez une fois sur la touche NEXT pour passer à la plage suivante ou appuyez plusieurs fois pour sauter plusieurs plages. Appuyez une fois sur la touche PREV pour revenir au début de la plage en cours ou appuyez plusieurs fois pour revenir aux plages précédentes.
6. Appuyez sur PLAY / REC pour arrêter la lecture USB.

Enlever l'appareil USB

Assurez-vous d'arrêter la lecture et d'éteindre l'unité avant d'enlever l'appareil USB pour éviter d'endommager l'appareil USB et le système.

ENCODAGE DEPUIS DISQUE. ENTRÉE AUX VERS USB

1. Connectez l'appareil USB sur le port USB (assurez-vous que l'appareil USB a suffisamment d'espace pour sauvegarder l'encodage).
2. Choisissez l'un de vos modes favoris (PHONO ou AUX IN) et commencez la lecture sous ce mode.
3. Appuyez sur PLAY/REC pendant deux secondes jusqu'à ce que l'indicateur lumineux de fonction clignote, alors l'enregistrement commence.
4. Appuyez sur PLAY/REC pour arrêter l'encodage.
5. Pour écouter l'enregistrement, appuyez à plusieurs reprises sur MODE pour choisir le mode USB jusqu'à ce que l'indicateur de fonction passe au VIOLET.
6. Appuyez sur PLAY/REC pour commencer la lecture, l'indicateur lumineux passe au rouge en clignotant.
7. Appuyez sur STOP pour arrêter la lecture.

Utiliser la prise de sortie RCA

Connectez une extrémité du câble audio (câble non fourni) sur la prise LINE OUT à l'arrière de l'unité et l'autre extrémité du câble sur la prise RCA IN ou la prise AUX IN de votre autre équipement audio.

1. Allumez votre équipement audio.
2. Choisissez l'un de vos modes favoris (PHONO, USB ou AUX IN) et commencez la lecture sous ce mode.

COMMENT REMPLACER LE STYLET DU TOURNE-DISQUE (AIGUILLE)

Enlever le stylet (aiguille) de la cartouche

1. Soulevez le bras de lecture.
Pour enlever l'ancienne aiguille du stylet placez un tournevis à l'embout du stylet et appuyez vers le bas comme indiqué dans l'instruction « A ».
2. Enlevez le stylet en tirant le stylet vers l'avant et en appuyant vers le bas.



Installer le stylet

1. Tenez l'embout du stylet et insérez le stylet en appuyant comme indiqué dans l'instruction « B ».
2. Appuyez sur le stylet vers le haut comme dans l'instruction « C » jusqu'à ce que le stylet se verrouille dans la position de l'embout.



Guide Pins (inside)

CONSEILS POUR UNE MEILLEURE UTILISATION DU Tournedisque

1. Lorsque vous ouvrez ou fermez le couvercle du tourne-disque, manipulez-le soigneusement, en le prenant soit au centre, soit de chaque côté.
2. Ne touchez pas l'embout de l'aiguille avec les doigts, évitez de cogner l'aiguille contre le plateau du tourne-disque ou le rebord du disque.
3. Nettoyez fréquemment l'embout de l'aiguille - utilisez une brosse douce avec un mouvement 'avant-arrière' uniquement.
4. Si vous devez utiliser un liquide de nettoyage d'aiguille, utilisez-le en faible quantité.
5. Essuyez doucement la protection de poussière et le boîtier du tourne-disque avec un tissu doux. N'utilisez qu'une petite quantité de détergent léger pour nettoyer le tourne disque et le couvercle de poussière.
6. N'appliquez jamais de produits chimiques ou de solvants abrasifs sur aucune partie du système de tourne-disque.

SPÉCIFICATIONS

GÉNÉRALITÉS

Puissance: 100-240V CA 50/60Hz 0.15A

Puissance de sortie: CC \approx 5V 1A

Puissance de sortie max: 2 X 1.2W

PILES RECHARGEABLES

Type de batterie: Batterie polymère Lithium 3.7V 2000mAh

Tension de chargement: 5V \approx CC

Durée de fonctionnement: Environ 8 eures à 50% du volume après chargement complet.

Temps de chargement: Environ 8-10 heures

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez tout entretien à un technicien qualifié.



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » dans l'appareil.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'importantes instructions dans le manuel accompagnant l'appareil.

AVERTISSEMENT:

- Veillez à assurer une ventilation suffisante et ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil.
- Ne placez pas de bougie sur ou à proximité de l'appareil.
- Utilisez cet appareil dans des climats tempérés.
- Veillez à ne pas exposer votre appareil aux éclaboussures.
- Prévoyez un espace de 5 cm minimum autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.
- Ne placez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles.
- Ne jetez pas les piles au feu !
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, pensez à le recycler dans une déchèterie pour appareils ménagers électriques. Renseignez-vous pour connaître votre centre de recyclage le plus proche. Informez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour de plus amples détails. (Directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques)

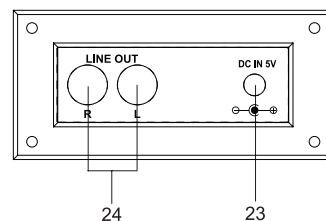
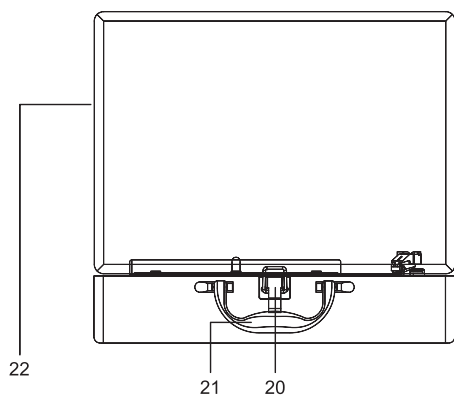
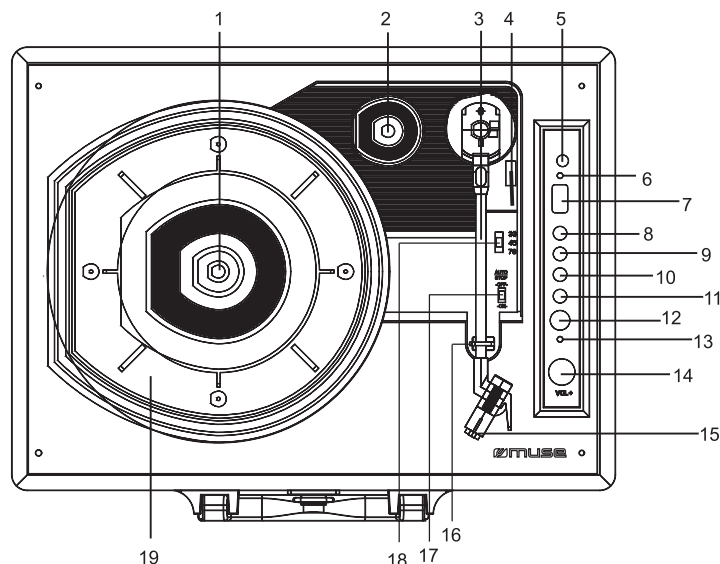


Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr



GB TURNTABLE STEREO SYSTEM

LOCATION AND DESCRIPTION CONTROLS

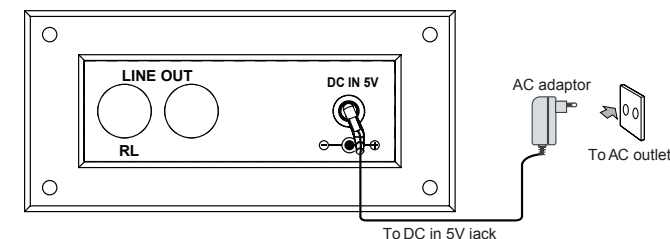


- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. SPINDLE | 13. CHARGE (CHARGING INDICATOR) |
| 2. 45 RPM ADAPTER | 14. POWER ON/ OFF AND VOLUME CONTROL |
| 3. TONE ARM | 15. CARTRIDGE WITH STYLUS |
| 4. LIFT LEVER | 16. TONE ARM REST |
| 5. AUX IN JACK | 17. AUTO STOP (ON/OFF) SWITCH |
| 6. FUNCTION INDICATOR LIGHT | 18. SPEED SELECTOR(33/45/78) |
| 7. USB PORT | 19. PLATTER |
| 8. PLAY/REC. BUTTON | 20. LATCH |
| 9. NEXT BUTTON | 21. CARRYING HANDLE |
| 10. PREV BUTTON | 22. PHONOGRAPH LID |
| 11. MODE BUTTON(TO SELECT PHONO, USB, AUX IN MODE) | 23. DC IN 5V CHARGING PORT |
| 12. STOP BUTTON | 24. EXTERNAL DEVICE OUTPUT JACK |

POWER SUPPLY

Using the AC adaptor

AC adaptor:
Input 100-240V ~
Output 5V , 1A



The supplied AC adaptor is suitable for use on AC main supplies of 100-240V ~ AC and should only be connected to a mains supply within these parameters.

Cautions:

- * The AC adaptor only be used for the built-in battery recharge.
- * The AC adaptor included with this unit is for its use only. Do not use it with other equipment.
- * Turn off the unit before unplugging the AC adaptor from the unit so as to avoid the unit being damaged.
- * When the unit is not going to be used for long time, disconnect the AC adaptor from the AC outlet.
- * Be sure to use it near the wall outlet and easily accessible. If a malfunction occurs, disconnect the plug from the wall outlet at once.
- * AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.
- * Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.

Using the Built-in battery

The unit has a built-in rechargeable battery (lithium-polymer). Charge the built-in battery before using it for the first time. The charging indicator will change from red to green when the battery becomes fully charged.

Warnings:

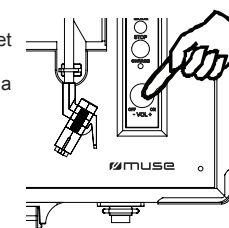
- The built-in battery can only be recharged when the unit is off.
- While using the built-in battery, the environmental temperature should be 5°C (41°F) to 35°C (95°F).
- The built-in battery in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate.
- To get the longest service life of the built-in battery, charge at indoor-temperature.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not throw batteries in fire!
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION:

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

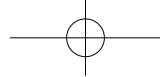
TURN ON/ OFF THE UNIT

1. To turn the unit on, rotate the power ON/OFF switch clockwise until a "click" is heard and set the volume to a lower level.
2. When you have finished the unit, rotate the power ON/OFF switch counter-clockwise until a "click" is heard to turn off the unit.



LISTEN TO THE PHONO

1. When the unit is on, Press MODE button to select the phono mode until function indicator light becomes RED.
 2. Remove the stylus cover from the stylus and have released the Tone arm rest.
 3. Place a record on the turntable platter and select the desired speed (33/45/78) according to the record.
- NOTE: If you are playing 45RPM singles, place the 45 RPM adapter on the center spindle.
4. Push up the lift lever to raise the tone arm and gently move the tone arm to the desired position onto the record, Push down the lift lever, the tone arm slowly onto the record to start playing the record.
 5. Adjust the volume control to your desired level.
 6. If the AUTO STOP ON/OFF Switch turned ON, the record will stop automatically when finished. If Auto Stop switch turned OFF, record will NOT stop automatically when finished.



Certain types of records may have an auto-stop area outside the preset limit, so the turntable may stop before the last track finishes. If this occurs, set the AUTO-STOP switch to the "OFF" position. This allows the record to play to the end, but please note that it will not stop automatically. You must manually raise the tone arm and place it back in the rest and then turn off the power to stop the turntable from spinning.

IMPORTANT:

Do not turn or stop the Turntable platter manually. Moving or jarring the Turntable platter without securing the Tone Arm Clamp could result in damage to the Tone Arm or Stylus.

USING THE AUX IN MODE

1. Connect one end of the cable (not supplied) to the auxiliary input connector of the unit(cable not supplied).
2. When the unit is on, Repeatedly press MODE button to select AUX IN mode until function indicator light becomes BLUE. Normally use your external audio appliance, the sound automatically goes through the speakers of your device.
3. Adjust the volume to the desired level.
4. Disconnect the external appliance from the auxiliary input to stop playback.

LISTEN TO THE DEVICE USB

1. Connect a USB device containing MP3 files or MP3 player to the USB port.
2. When the unit is on, Repeatedly press MODE button to select the USB mode until function indicator light becomes PURPLE.
3. Press PLAY/REC to start playback, indicator light turns red with flashing.
4. Adjust the volume to the desired level.
5. Press NEXT to skip forward to the next track or repeatedly to several tracks. Press PREV return to the beginning of the track, or press repeatedly to skip backwards several tracks.
6. Press PLAY/REC to stop the USB playback.

Removing the USB device

Please be sure to stop playback and turn the unit OFF before removing the USB device to avoid damage the USB and system.

ENCODING FROM PHONO. AUX IN TO USB

1. Connect the USB device to the USB port(Make sure the USB device have enough space to save the encoding).
2. Select one of your favorite mode(PHONO or AUX IN) and start your mode playback.
3. Press PLAY/REC for two seconds until the function indicator light flashing, then recording starts.
4. Press PLAY/REC to stop encoding.
5. To listen the recording, repeatedly press MODE to select the USB mode until function indicator becomes PURPLE.
6. Press PLAY/REC to listen, indicator light turns red with flashing.
7. Press STOP to stop playback.

Using the RCA line out jack

Connect one end of audio cable (cable not included) to the LINE OUT jack on the rear of unit and other end of cable connect to the RCA IN jack or AUX in jack of your other audio drive equipment.

1. Turn on your audio drive equipment.
2. Select one of your favorite mode (PHONO, USB, AUX IN) and start your mode playback.

HOW TO REPLACE THE TURNTABLE STYLUS (NEEDLE)

Removing the Stylus(needle) from the Cartridge

1. Raise the Tone Arm.
2. To remove the old stylus needle, Place a screwdriver at the tip of the stylus and push downward as shown in direction "A".
2. Remove the stylus by pulling the stylus forward and pushing downward.



Installing the Stylus

1. Hold the tip of the stylus and insert the stylus by pressing as shown in direction "B".
2. Push the stylus upward as in direction "C" until the stylus locks into the tip position.



Guide Pins (inside)

TIPS FOR BETTER TURNTABLE PERFORMANCE

1. When opening or closing the turntable cover, handle it gently, gripping it either at the centre or at each side.
2. Do not touch the needle tip with your fingers; avoid bumping the needle against the turntable platter or record edge.
3. Frequently clean the needle tip-use a soft brush in a "back-to-front" motion only.
4. If you must use a needle cleaning fluid, use very sparingly.
5. Gently wipe the dust cover and turntable housing with a soft cloth. Use only a small amount of mild detergent to clean the turntable and dust cover.
6. Never apply harsh chemicals or solvents to any part of the turntable system.

SPECIFICATIONS

GENERAL

Power: 100-240V AC, 50/60Hz 0.15A

Power Output: DC \equiv 5V 1A

Max. Output Power: 2 X 1.2W

RECHARGEABLE BATTERY

Battery Type: 3.7V 2000mAh Lithium Polymer Battery

Charging Voltage: 5V \equiv DC

Operating Time: Approx. 8 hours at 50% volume after fully charged

Charging Time: Approx. 8-10 hours

MORE INFORMATION



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualify personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of " dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

WARNING!

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- The use of apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The marking plate is located on the back of unit.
- Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.

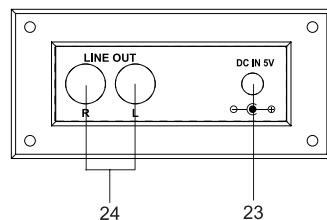
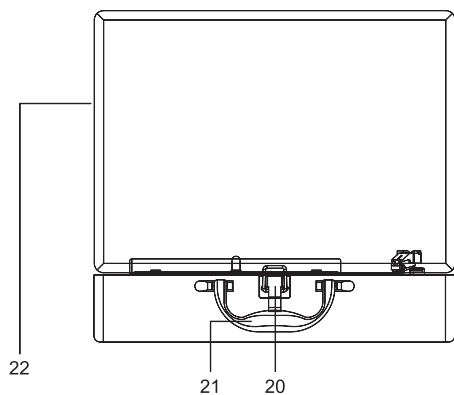
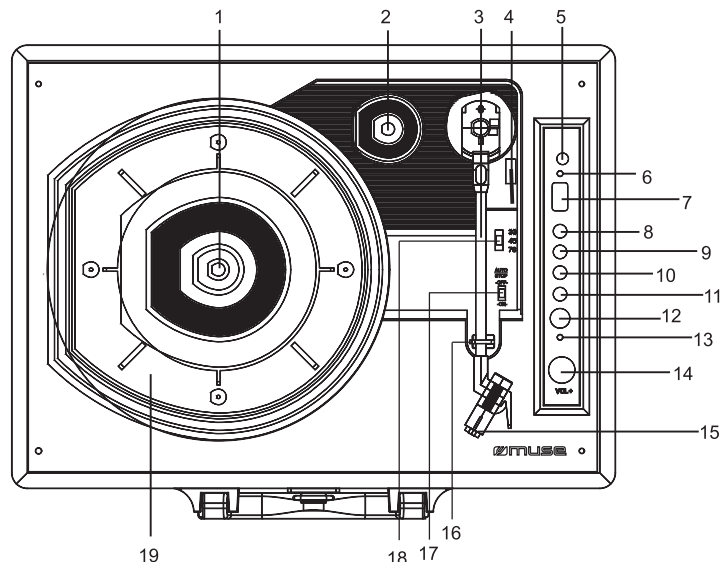


If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)



PT SISTEMA DE SOM DE TOCA-DISCOS

DESCRIÇÃO DO APARELHO



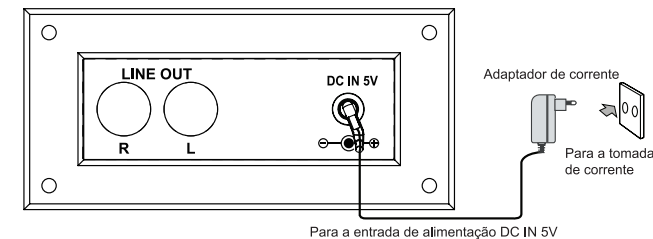
- | | |
|--|---|
| 1. CARRETEL | 14. ON-OFF/VOLUME (LIGAR/DESLIGAR E AJUSTADOR DE VOLUME) |
| 2. ADAPTADOR DE 45 RPM | 15. CÁPSULA COM AGULHA |
| 3. BRAÇO | 16. DESCANSO DO BRAÇO |
| 4. ALAVANCA DE LEVANTAMENTO | 17. AUTO STOP ON/OFF (INTERRUPTOR PARA PARADA AUTOMÁTICA, LIGADO/DESLIGADO) |
| 5. TOMADA DE ENTRADA AUX | 18. SELETOR DE VELOCIDADE (33/45/78) |
| 6. INDICADOR LUMINOSO DE FUNÇÃO | 19. PRATO |
| 7. PORTA USB | 20. FECHO |
| 8. PLAY/REC. (PLAY/PAUSA/ GRAVAÇÃO) | 21. ALÇA DE TRANSPORTE |
| 9. NEXT (BUSCAR SEGUINTE) | 22. TAMPA DO TOCA-DISCO |
| 10. PREV (BUSCAR ANTERIOR) | 23. PORTA DE RECARGA DE 5V DC |
| 11. MODE (PARA SELECIONAR O MODO TOCA-DISCOS, USB, ENTRADA AUXILIAR) | 24. CONECTOR DE SAÍDA PARA DISPOSITIVOS EXTERNOS |
| 12. STOP (PARAR) | |
| 13. CHARGE (INDICADOR DE BATERIA) | |

PT - 1

ALIMENTAÇÃO

Utilização do adaptador de corrente

Adaptador de corrente:
Entrada 100-240V ~
Saída 5V = , 1A



O adaptador de corrente funciona com uma alimentação AC que varia entre 100V ~ e 240V ~. O adaptador de corrente fornecido não pode ser, em caso algum, utilizado num outro tipo de alimentação.

Atenção:

- * O adaptador da fonte poderá ser utilizado apenas para recarregar a bateria interna.
- * O adaptador de corrente fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este aparelho. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- * Desligue o aparelho antes de desligar o adaptador de corrente para evitar danificar o leitor.
- * No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente da tomada.
- * Coloque o aparelho na proximidade da tomada de parede e certifique-se de que esta se mantém facilmente acessível. Em caso de avaria, desligue imediatamente o aparelho da tomada de parede.
- * O adaptador de corrente permite desligar o aparelho. Deve ser mantido facilmente acessível durante a utilização. Para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue efectivamente o adaptador da tomada de corrente.
- * Nunca utilize um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação de forma segura e de modo a não ficar preso nem esmagado. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.

Utilizar a bateria integrada

A unidade tem uma bateria recarregável integrada (polímero de lítio). Carregue a bateria integrada antes de a utilizar pela primeira vez. O indicador de carregamento mudará de vermelho para verde quando a bateria estiver totalmente carregada.

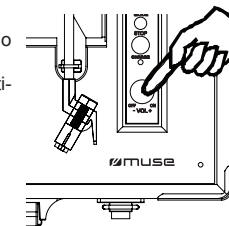
Avisos:

- A bateria equipada poderá apenas ser recarregada quando o aparelho estiver desligado.
- Enquanto utiliza a bateria integrada, a temperatura ambiental deverá ser entre 5°C (41°F) e 35°C (95°F).
- Para obter a maior duração possível da bateria integrada, carregue a temperaturas de interior.
- A bateria integrada deste dispositivo pode apresentar risco de fogo ou queimaduras químicas se não for devidamente manuseada. Não a desmonte, não a exponha a temperaturas superiores a 100°C (212°F) e não a incinere.
- Cumpra as regras ambientais relativamente à disposição de pilhas usadas.
- Não atire pilhas para o fogo!
- Não exponha as pilhas a um calor excessivo, como por exemplos aos raios solares, ao fogo e a outras fontes de calor similares.

ATENÇÃO: Riscos de explosão se as pilhas não forem inseridas correctamente. Utilize apenas pilhas idênticas ou de tipo equivalente.

LIGANDO/DESLIGANDO O APARELHO

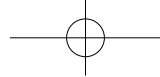
1. Para ligar o aparelho, gire o interruptor ON/OFF no sentido horário até que um barulho "clique" seja escutado e coloque o volume em um nível baixo.
2. Quando você terminar de utilizar o aparelho, gire o interruptor ON/OFF no sentido anti-horário, até que um barulho "clique" seja escutado, para desligar o aparelho.



ESCUTANDO O TOCA-DISCOS

1. Com o aparelho ligado, pressione o botão MODO (MODE) para seleccionar o modo de TOCA-DISCOS até que o indicador luminoso se torne VERMELHO.
2. Remova a capa da agulha e libere o braço do seu descanso.
3. Coloque um disco no prato e selecione a velocidade desejada (33/45/78) de acordo com o disco.
OBSERVAÇÃO: Caso você esteja reproduzindo um compacto simples de 45rpm, coloque o adaptador de 45 RPM no centro do carretel.
4. Levante a agulha através do alavanca de levantamento e coloque o braço na posição do disco desejada. Abaixar a agulha e o braço com cuidado no disco para iniciar sua reprodução.
5. Coloque o ajustador do volume no nível desejado.
6. Caso o botão de AUTO STOP ON/OFF (PARADA AUTOMÁTICA LIGADA/DESLIGADA) esteja na posição ON (LIGADO), o disco irá parar automaticamente quando terminado. Caso botão da Parada Automática esteja na posição OFF (DESLIGADO), o disco NÃO irá parar automaticamente quando chegar ao fim.

PT - 2



Determinados tipos de discos podem ter uma zona de auto-stop fora do limite predefinido, assim o prato pode parar antes da última faixa acabar. Se isto ocorrer, coloque o interruptor do AUTO-STOP na posição "OFF (DESLIGADO)". Isto permite que o disco toque até ao fim, mas note que não para automaticamente. Tem de levantar manualmente o braço e colocá-lo de novo no descanso e desligar depois a energia para que o prato pare de rodar.

IMPORTANTE:

Não gire ou pare o prato do Toca-Discos com as mãos. Girar de forma rápida ou devagar o prato do Toca-Discos com as mãos sem que a Agulha esteja guardada, poderá resultar em defeitos no braço ou na agulha.

UTILIZANDO O MODO DE ENTRADA AUXILIAR

1. Conecte um dos terminais do cabo (cabo não incluso) na conexão AUX IN do aparelho.
2. Quando o aparelho estiver ligado, pressione rapidamente o botão MODE(MODO), para seleccionar o modo ENTRADA AUXILIAR, até que o indicador luminoso de função se torne azul. Utilize o seu dispositivo de áudio externo. O som sairá automaticamente na caixa de som do seu dispositivo.
3. Ajuste o controle de VOLUME para o nível desejado.
4. Desligar o dispositivo externo da entrada auxiliar para parar a leitura.

OPERAÇÃO USB

1. Conecte um pendrive USB com arquivos MP3 ou um aparelho de MP3 na porta USB.
2. Quando o aparelho estiver ligado, pressione várias vezes o botão MODE(MODO), para seleccionar o modo USB, até que o indicador luminoso de função se torne ROXO.
3. Pressione PLAY/REC para iniciar a reprodução, e o indicador luminoso se tornará vermelho e estará piscando.
4. Ajuste o controle de VOLUME para o nível desejado.
5. Pressione uma vez a tecla NEXT para passar à faixa seguinte ou pressione diversas vezes para saltar várias faixas. Pressione uma vez a tecla PREV para voltar ao início da faixa em curso e pressione diversas vezes para voltar às faixas anteriores.
6. Pressione PLAY / REC para parar a reprodução USB.

Removendo o dispositivo USB

Cerifique-se de que o Toca-Discos esteja parado e desligue o aparelho, para evitar danos no dispositivo de USB e no sistema de som.

GRAVANDO UM TOCA-DISCO OU ENTRADA AUXILIAR PARA O USB

1. Conecte o dispositivo USB na porta USB (Certifique-se de que o dispositivo USB tenha espaço o suficiente para guardar a gravação).
2. Selecione o seu modo desejado (TOCA-DISCOS ou ENTRADA AUXILIAR) e inicie a sua reprodução.
3. Pressione PLAY/REC por dois segundos até que o indicador luminoso de função comece a piscar, indicando que a gravação começou.
4. Pressione PLAY/REC para parar a gravação.
5. Para escutar a gravação, pressione MODE(MODO) várias vezes, para seleccionar o modo USB, até que o indicador luminoso se torne ROXO.
6. Pressione PLAY/REC para escutar, e o indicador luminoso se tornará vermelho e estará piscando.
7. Pressione STOP para parar a reprodução.

Utilizando o conector de saída do fio RCA

Conecte uma das pontas do cabo de áudio (cabo não incluso) no conector de FIO DE SAÍDA, localizado na parte de trás do aparelho, e conecte a outra ponta no conector de ENTRADA RCA ou ENTRADA AUXILIAR do seu outro dispositivo ou equipamento de áudio.

1. Ligue o seu dispositivo ou equipamento de áudio.
2. Selecione o seu modo desejado (TOCA-DISCOS, USB ou ENTRADA AUXILIAR) e inicie a sua reprodução.

COMO TROCAR A AGULHA DO TOCA-DISCOS

Removendo a Agulha do Cartucho

1. Levante o Braço da Agulha. Para remover a agulha velha, coloque uma chave de fenda na ponta da agulha e empurre-a para baixo, conforme mostrado em "A".
2. Remova a agulha puxando-a para frente e empurrando-a para baixo.



Instalando uma Agulha

1. Segure a ponta da agulha e insira pressionando-a conforme demonstrado em "B".
2. Empurre a agulha para cima, conforme mostrado em "C", até que a agulha se trave na ponta corretamente.



Guide Pins (inside)

DICAS PARA MELHOR UTILIZAÇÃO DO TOCA-DISCOS

1. Quando for abrir ou fechar a tampa do toca-discos, manuseie com cuidado, utilizando o centro ou cada um dos lados.
2. Não toque na ponta da agulha com os seus dedos; evite esbarrar a agulha contra o prato do toca-discos ou a quina de um disco.
3. Limpe a agulha com frequência. Dica – utilize um pincel macio, movimentando-o apenas de "trás para frente".
4. Caso você precise utilizar um líquido de limpeza de agulhas, utilize-o em pequenas quantidades.
5. Passe um pano macio com muito cuidado para retirar a poeira da tampa e da caixa do toca-discos. Utilize apenas uma pequena quantidade de detergente fraco para realizar essa limpeza.
6. Nunca utilize produtos químicos fortes ou solventes em quaisquer partes do sistema de toca-discos.

ESPECIFICAÇÕES

GERAL

Alimentação: 100-240V AC, 50/60Hz 0.15A

Potência de Saída: DC 5V 1A

Potência Máxima: 2 X 1.2W

BATERIA RECARREGÁVEL

Tipo de Bateria: Bateria de Polímero de Lítio de 3.7V 2000mAh

Tensão de Carga: 5V DC

Tempo de Funcionamento: Aprox. 8 horas com o volume em 50% depois de uma recarga completa.

Tempo de recarga: Aprox. 8-10 horas

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.



O símbolo do relâmpago com uma seta e situado no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.



O ponto de exclamação no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes no manual que acompanha o aparelho.

AVISO:

- Certifique-se de que assegure uma ventilação suficiente e não tampa os orifícios de ventilação do aparelho.
- Não coloque velas sobre ou na proximidade do aparelho.
- Utilize este aparelho em climas temperados.
- Certifique-se de que não expõe o aparelho a salpicos.
- Preveja um espaço mínimo de 5 cm à volta do aparelho para garantir uma ventilação suficiente.
- Não coloque qualquer recipiente com líquido, como uma jarra, sobre o aparelho.
- A placa sinalética encontra-se na parte de trás do aparelho.
- Cumpra as regras ambientais relativamente à disposição de pilhas usadas.
- Não atire pilhas para o fogo!
- Não exponha as pilhas a um calor excessivo, como por exemplos aos raios solares, ao fogo e a outras fontes de calor similares.
- Sobre o efeito de fenómenos eléctricos transitórios e/ou electrostáticos, o produto pode apresentar avarias e pode ser necessário proceder à reinicialização.

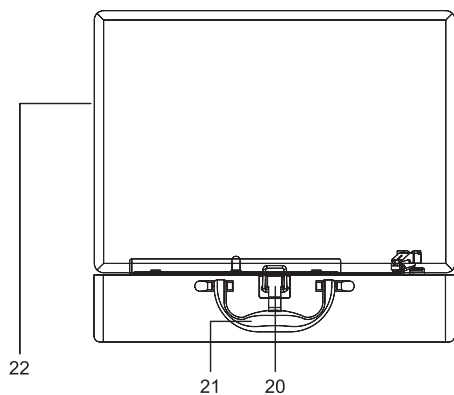
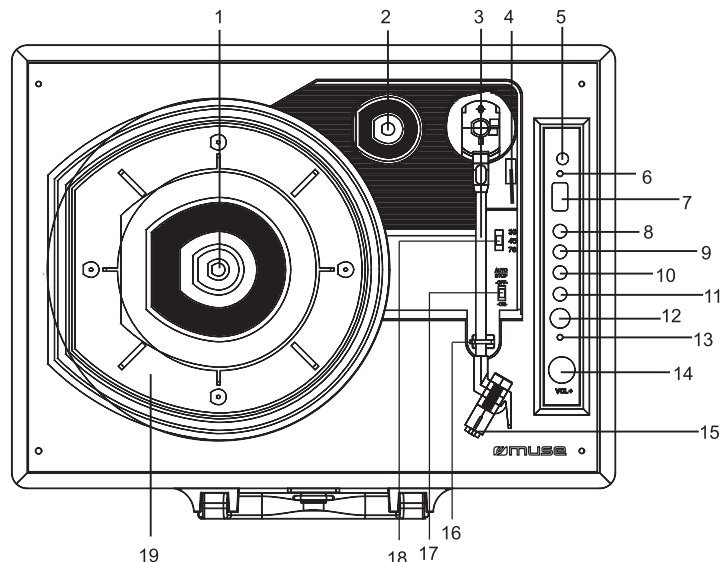


Caso pretenda descartar-se deste aparelho, proceda à sua reciclagem num centro de recolha para electrodomésticos. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).



DE STEREO-PLATTENSPIELERSYSTEM

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



1. SPINDEL
2. 45 RPM-ADAPTER
3. TONARM
4. HEBEARM
5. AUX IN(AUX-EINGANG)
6. FUNKTIONSANZEIGE
7. USB-PORT
8. PLAY/REC. (WIEDERGABE/PAUSE/ AUFNAHME)
9. NEXT (SUCHLAUF VORWÄRTS)
10. PREV (SUCHLAUF RÜCKWÄRTS)
11. MODE (PHONO, USB ODER AUX IN AUSWÄHLEN)
12. STOP (STOPP)
13. CHARGE (LADEANZEIGE)

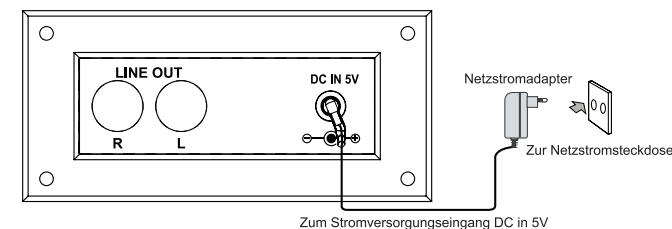
14. ON-OFF/VOLUME (EIN/AUS UND LAUTSTÄRKEREGELUNG)
15. KASSETTE MIT NADEL
16. TONARMLAGE
17. AUTO STOP ON/OFF (AUTO-STOPP-SCHALTER, EIN/AUS)
18. GESCHWINDIGKEITSAUSWAHL (33/45/78)
19. PLATTENTELLER
20. VERSCHLUSS
21. TRAGEGRIF
22. DECKEL
23. 5V DC LADEANSCHLUSS
24. EXTERNER GERÄTEANSCHLUSS

DE - 1

STROMVERSORUNG

Verwendung des Netzstromadapters

Netzstromadapter:
Eingang 100-240V ~
Ausgang 5V DC, 1A



Der Netzstromadapter funktioniert mit Wechselstrom zwischen 100 und 240V Wechselstrom. Der mitgelieferte Netzstromadapter darf auf keinen Fall mit einer Stromquelle mit anderen Kenndaten als den genannten verwendet werden.

Achtung:

- * Der Netzadapter kann nur zum Aufladen des eingebauten Akkus benutzt werden.
- * Der mitgelieferte Netzstromadapter darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
- * Schalten Sie den Player aus, bevor Sie den Netzstromadapter aus der Steckdose oder dem Player herausziehen; anderenfalls könnte der Player beschädigt werden.
- * Wird das Gerät während längerer Zeit nicht verwendet, sollte der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
- * Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Stromsteckdose auf und sorgen Sie dafür, dass die Stromsteckdose leicht zugänglich ist. Sollte die Stromsteckdose eine Störung aufweisen, müssen Sie das Gerät sofort abstecken.
- * Der Netzstromadapter erlaubt das Abstecken des Geräts. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
- * Verwenden Sie auf keinen Fall einen beschädigten Netzstromadapter. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es weder eingeklemmt noch gequetscht wird. Ein beschädigtes Netzkabel muss bei einer Reparaturstelle repariert werden.

Verwendung des eingebauten Akkus

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Akku (wiederaufladbare Lithium-Polymer-Batterie). Laden Sie den eingebauten Akku auf, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Gebrauch nehmen. Die Ladeanzeige wechselt von rot nach grün, sobald der Akku voll aufgeladen ist.

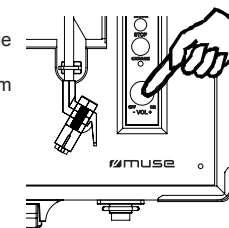
Warnungen:

- Der eingebaute Akku kann nur aufgeladen werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Bei Verwendung des eingebauten Akkus sollte die Umgebungstemperatur zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F) betragen.
- Um eine maximale Lebensdauer des eingebauten Akkus zu erzielen, laden Sie ihn möglichst bei Zimmertemperatur auf.
- Der in diesem Gerät eingebaute Akku kann bei falscher Verwendung eine Gefahrenquelle von Feuer oder chemischer Verbrennung darstellen. Nicht zerlegen, über 100°C (212°F) erhitzen oder verbrennen.
- Bitte achten Sie beim Entsorgen der verbrauchten Batterien auf den Umweltschutz.
- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer!
- Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Wärme aus, wie zum Beispiel der Sonneneinstrahlung, dem Feuer oder sonstigen ähnlichen Wärmequellen.

ACHTUNG: Wenn die Batterien nicht richtig eingelegt sind, besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur gleiche oder gleichwertige Batterietypen.

GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN

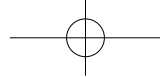
1. Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den ON/OFF-Schalter im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören und stellen Sie die Lautstärke auf ein niedriges Niveau.
2. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, drehen Sie den ON/OFF-Schalter entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Das Gerät ist damit ausgeschaltet.



PHONO-BETRIEB

1. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, betätigen Sie die MODE-Taste zur Auswahl des Phono-Modus, bis die Funktionsanzeige ROT aufleuchtet.
2. Entfernen Sie die Nadelabdeckung und nehmen Sie den Tonarm von seiner Ablage herunter.
3. Legen Sie eine Platte auf den Plattenteller und wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (33/45/78).
HINWEIS: Wenn Sie 45RPM-Singles abspielen, legen Sie zunächst den 45RPM-Adapter auf den Plattenteller.
4. Drücken Sie den Hebel nach oben, um den Tonarm zu beheben und bewegen Sie den Tonarm in die gewünschte Position auf die Platte. Drücken Sie den Tonarmhebel nach unten und die Platte wird abgespielt.
5. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.
6. Wenn der AUTO STOP ON/OFF-Schalter auf ON steht, stoppt die Wiedergabe automatisch bei Erreichen des Plattenendes. Wenn die AUTO STOP ON/OFF ausgeschaltet ist (OFF), wird die Wiedergabe NICHT automatisch gestoppt.

DE - 2



Einige Arten von Schallplatten verfügen außerhalb der voreingestellten Begrenzung über einen Bereich mit automatischer Stopp-Funktion, was dazu führen kann, dass der Plattenteller noch vor Ablauf des letzten Titels anhält. In solch einem Fall stellen Sie den Schalter AUTO-STOP (autom. Stopp) auf die Position „OFF“ (Aus). Die Platte wird dann bis zum Ende abgespielt, hält jedoch nicht automatisch an. Sie müssen den Tonarm manuell anheben und zurück auf dessen Halterung setzen und anschließend das Gerät ausschalten, damit der Plattenteller zum Stillstand kommt.

WICHTIG:

Drehen oder stoppen Sie den Plattenteller niemals per Hand. Wenn Sie den Plattenteller bewegen oder verklemmen, wenn der Tonarm nicht gesichert ist, kann es zu Schäden am Tonarm oder der Nadel kommen.

VERWENDUNG DES AUX-MODUS

1. Stecken Sie das eine Ende des Kabels (nicht im Lieferumfang) am AUX IN-Eingang des Geräts.
2. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, betätigen Sie die MODE-Taste mehrfach zur Auswahl des AUX-Modus, bis die Funktionsanzeige BLAU aufleuchtet. Normalerweise wird der Ton bei der Verwendung eines externen Audiogeräts automatisch über die Lautsprecher des Geräts wiedergegeben.
3. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.
4. Wenn Sie die Wiedergabe beenden möchten, trennen Sie die Verbindung des externen Gerätes mit dem Aux-Eingang des Players.

WIEDERGABE EINER USB

1. Schließen Sie einen USB-Datenträger mit MP3-Inhalten oder einen MP3-Player am USB-Anschluss.
2. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, betätigen Sie die MODE-Taste zur Auswahl des USB-Modus, bis die Funktionsanzeige VIOLETT aufleuchtet.
3. Betätigen Sie die PLAY/REC-Taste, um die Wiedergabe zu starten. Die Anzeigelampe leuchtet rot auf und fängt an zu blinken.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.
5. Drücken Sie einmal die Taste NEXT, um zum nächsten Titel zu gehen oder drücken Sie mehrere Male, um mehrere Titel zu überspringen. Drücken Sie einmal auf die Taste PREV, um zum Beginn des aktuellen Titels zurückzukehren oder drücken Sie mehrere Male, um zu den vorherigen Titeln zurückzukehren
6. Drücken Sie PLAY / REC, das USB-Wiedergabe zu stoppen.

Abtrennen des USB-Geräts

Vergewissern Sie sich bitte, dass die Wiedergabe gestoppt ist und das Gerät ausgeschaltet wird, bevor Sie das USB-Gerät abtrennen, um zu vermeiden, dass Schäden am USB-Gerät und dem System entstehen.

CODIERUNG VON PHONO, AUX IN AUF USB

1. Schließen Sie das USB-Gerät an den USB-Anschluss an (vergewissern Sie sich, dass genügend Speicherplatz zum Codieren auf dem USB-Medium vorhanden ist).
2. Wählen Sie den gewünschten Modus (PHONO oder AUX IN) und starten Sie die Wiedergabe.
3. Halten Sie die PLAY/REC-Taste für zwei Sekunden gedrückt, bis die Funktionsanzeige anfängt zu blinken. Die Aufnahme wird dann gestartet.
4. Betätigen Sie die PLAY/REC-Taste, um die Codierung zu stoppen.
5. Um die Aufnahme wiederzugeben, betätigen Sie die MODE-Taste mehrfach, um den USB-Modus auszuwählen, bis die Funktionsanzeige VIOLETT aufleuchtet.
6. Betätigen Sie die PLAY/REC-Taste zur Wiedergabe. Die Anzeigelampe fängt an rot zu blinken.
7. Drücken Sie STOP, um die Wiedergabe zu stoppen.

Verwendung des Cinch-Ausgangs

Schließen Sie das eine Ende des Audiokabels (Kabel nicht im Lieferumfang) am LINE OUT-Anschluss an der Rückseite des Geräts an und das andere Ende des Kabels am Cinch- oder AUX-Eingang Ihres Audiogeräts.

1. Schalten Sie Ihre Audiogerät ein.
2. Wählen Sie den gewünschten Modus (PHONO, USB oder AUX IN) und starten Sie die Wiedergabe.

AUSWECHSELN DER PLATTENSPIELERNADEL

Entfernen Sie die Nadel aus der Kartusche

1. Heben Sie den Tonarm.
- Um die alte Nadel zu entfernen, setzen Sie einen Schraubendreher an die Spitze der Nadel und drücken Sie ihn nach unten, wie in Punkt "A" gezeigt.
2. Entfernen Sie die Nadel, indem Sie sie nach vorne ziehen und nach unten drücken.



Einsetzen der Nadel

1. Halten Sie die Spitze der Nadel und führen Sie sie ein, indem Sie wie in Punkt "B" gezeigt, drücken.
2. Drücken Sie die Nadel nach oben, bis sie einrastet, wie in Punkt "C" gezeigt.



DE - 3

TIPPS ZUM OPTIMIEREN DER LEISTUNG

1. Wenn Sie den Deckel des Plattenspielers öffnen oder schließen, gehen Sie vorsichtig vor. Greifen Sie entweder an der Mitte oder an den Seiten.
2. Berühren Sie die Nadelspitze nicht mit Ihren Fingern. Vermeiden Sie jegliche Berührung mit dem Plattenteller oder dem Plattenrand.
3. Reinigen Sie die Nadelspitze nur mit einem weichen Pinsel in einer von hinten nach vorne gerichteten Bewegung.
4. Wenn Sie zur Reinigung der Nadel Reinigungsflüssigkeit benötigen, gehen Sie nur sehr sparsam vor.
5. Wischen Sie den Staubschutz und den Plattenteller mit einem weichen Tuch ab. Benutzen Sie nur kleine Mengen Reinigungsmittel zur Reinigung des Staubschutzes und des Plattentellers.
6. Verwenden Sie niemals aggressive Chemikalien oder Lösungsmittel zur Reinigung jeglicher Teile des Plattenspielers.

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEIN

Leistung: 100 - 240 V AC, 50/60 Hz 0.15A

Ausgangsleistung: DC \equiv 5V 1A

Max. Ausgangsleistung: 2 X 1.2W

AKKU

Akku-Typ: 3.7 V, 2000 mAh. Lithium-Polymer-Akku

Ladespannung: 5V \equiv DC

Betriebsdauer: ca. 8 Stunden bei 50% Volumen und vollem

LadezustandLadezeit: ca. 8-10 Stunden

SICHERHEITSAUWEISUNGEN



ACHTUNG: Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.



Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.



Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

WARNHINWEIS:

- Achten Sie auf eine ausreichende Lüftung des Gerätes und lassen Sie die Lüftungsöffnungen des Gerätes unbedeckt
- Stellen Sie keine Kerzen auf oder in die Nähe des Gerätes.
- Verwenden Sie das Gerät in gemäßigten Klimazonen.
- Achten Sie darauf, das Gerät keinem Spritzwasser auszusetzen.
- Planen Sie einen Abstand von mindestens 5 cm rund um das Gerät für eine ausreichende Belüftung ein.
- Platzieren Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, wie zum Beispiel eine Vase, auf das Gerät.
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.
- Bitten achten Sie beim Entsorgen der verbrauchten Batterien auf den Umweltschutz.
- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer!
- Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Wärme aus, wie zum Beispiel der Sonneneinstrahlung, dem Feuer oder sonstigen ähnlichen Wärmequellen.
- Unter Einwirkung vorübergehender elektrischer und/oder elektrostatischer Ereignisse, kann das Produkt Störungen aufweisen und es kann notwendig sein, die Standardeinstellungen wiederherzustellen.



Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach Ihrer nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Abfallgeräte).

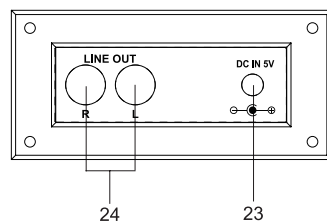
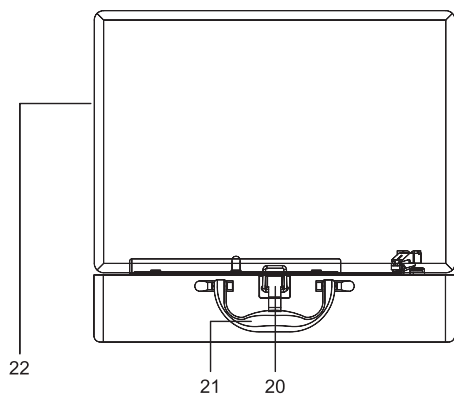
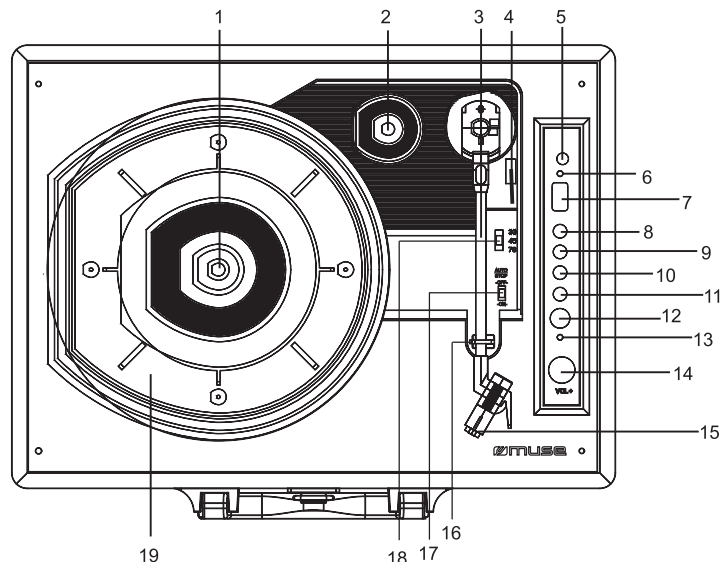
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



DE - 4

ES SISTEMA DE TOCADISCOS ESTÉREO

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

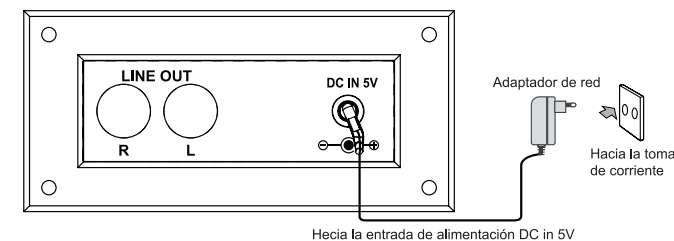


- | | |
|--|--|
| 1. EJE | 14. ON-OFF/VOLUME (ENCENDIDO / APAGADO Y CONTROL DE VOLUMEN) |
| 2. ADAPTADOR DE 45 RPM | 15. CARTUCHO CON AGUJA |
| 3. BRAZO FONOCAPTOR | 16. DESCANSO DEL BRAZO FONOCAPTOR |
| 4. PALANCA DE ALZAMIENTO | 17. AUTO STOP ON/OFF (INTERRUPTOR DE DETENCIÓN AUTOMÁTICA, ENCENDIDO/ APAGADO) |
| 5. AUX IN (TOMA AUX IN) | 18. SELECTOR DE VELOCIDAD (33/45/78) |
| 6. LUZ INDICADORA DE FUNCIÓN | 19. PLATO |
| 7. PUERTO USB | 20. CIERRE |
| 8. PLAY/REC.(REPRODUCCIÓN/PAUSA/ GRABACIÓN) | 21. MANIJA PARA TRANSPORTAR |
| 9. NEXT (BÚSQUEDA SIGUIENTE) | 22. TAPA DEL FONÓGRAFO |
| 10. PREV (BÚSQUEDA ANTERIOR) | 23. DC 5V PUERTO DE CARGA |
| 11. MODE (PARA SELECCIONAR EL MODO DISCO, USB, AUX IN) | 24. TOMA DE SALIDA DE DISPOSITIVO EXTERNO |
| 12. STOP (PARADE) | |
| 13. CHARGE(INDICADOR DE CARGA) | |

ES - 1

ALIMENTACIÓN

Utilización del adaptador de red
 Adaptador de corriente:
 Entrada 100-240V ~
 Salida 5V , 1A



Este adaptador funciona con una alimentación CA de entre 100V ~ y 240V ~ . El adaptador de red que se suministra con el aparato no se puede utilizar en ningún caso con otro tipo de alimentación.

Atención:

- * El adaptador de corriente solo se puede usar para la recarga de la batería interna.
- * El adaptador de red que se suministra ha sido diseñado exclusivamente para utilizarse con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- * Apague el aparato antes de desenchufarlo al adaptador de red para evitar que se produzcan daños.
- * Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
- * Coloque el aparato cerca de la toma de pared y compruebe que puede accederse a esta última fácilmente. Si se produce un fallo en el funcionamiento del aparato, desconéctelo inmediatamente de la toma de pared.
- * El adaptador de red se utiliza para conectar y desconectar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.
- * No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio de reparación.

Utilización de la batería integrada

Este aparato está equipado con una batería recargable de litio-polímero. Cargue la batería antes de usarla por primera vez. El indicador de carga cambiará de rojo a verde cuando la batería se cargue del todo.

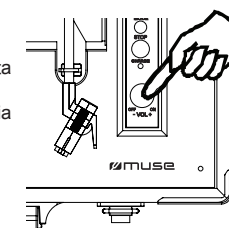
Advertencias:

- Las pilas incorporadas sólo se pueden cargar cuando la unidad está apagada.
- Recargue la batería cuando tenga la intención de utilizarla inmediatamente después.
- Durante la utilización de la batería, la temperatura ambiente debe oscilar entre 5 y 35°C.
- Para alargar la vida de la batería, asegúrese de recargarla a una temperatura de interior.
- La batería puede provocar un incendio o quemaduras si no se utiliza correctamente. No desmonte la batería, ni la exponga a temperaturas superiores a 100°C o la lance al fuego.
- Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No tire las pilas al fuego.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.

ATENCIÓN: Puede producirse una explosión si la pila no se ha introducido correctamente. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o uno equivalente.

ENCENDER/APAGAR EL APARATO

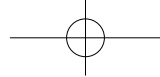
1. Para encender la unidad, gire el interruptor de encendido ON/OFF hacia la derecha hasta oír un "clic" y seleccione un nivel bajo de volumen.
2. Cuando haya terminado de usar la unidad, gire el interruptor de encendido ON/OFF hacia la izquierda hasta que oiga un "clic" para apagar la unidad.



PARA ESCUCHAR UN DISCO

1. Cuando la unidad esté encendida, pulse el botón MODE para seleccionar el modo de reproducción de discos (phono) hasta que la luz indicadora de función se ilumine en ROJO.
2. Retire el capuchón de la aguja y suelte el brazo fonocaptor de su descanso.
3. Coloque un disco en el plato del tocadiscos y seleccione la velocidad (33/45/78) que corresponda al tipo de disco.
 NOTA: Si está reproduciendo sencillos a 45RPM, coloque el adaptador de 45 RPM en el eje central.
4. Levante la palanca de alzamiento para que el brazo fonocaptor suba y desplace este espacio hasta la posición deseada del disco, después baje la palanca de alzamiento y el brazo fonocaptor descenderá lentamente hasta posarse sobre el disco para comenzar su reproducción.
5. Ajuste el volumen a su gusto.
6. Si el interruptor de AUTO STOP ON/OFF (DETENCIÓN AUTOMÁTICA) se encuentra en la posición ON, el disco se detendrá automáticamente cuando termine su reproducción. Si el interruptor de detención automática se encontrará en la posición OFF, el disco NO se detendrá automáticamente cuando termine.

ES - 2



Ciertos tipos de discos pueden tener un área de parada automática fuera del límite preestablecido, por lo que el tocadiscos podría detenerse antes de que la última pista finalizase. Si esto ocurriese, ponga el interruptor de "AUTO-STOP" en posición "OFF". Esto permite que el disco se reproduzca hasta el final, pero tenga en cuenta que no parará automáticamente. Deberá levantar manualmente el brazo y colocarlo en su base y a continuación, apagar el aparato para que el plato deje de girar.

IMPORTANTE:

No gire ni detenga el plato del tocadiscos manualmente. El movimiento o sacudida del plato del tocadiscos sin haber asegurado el brazo fonocaptor podría dañar la aguja del brazo.

USO DEL MODO AUX IN

1. Enchufe un extremo del cable (no incluido) en la entrada DE AUX. IN de la unidad.
2. Cuando la unidad esté encendida, pulse repetidamente el botón MODE para seleccionar el modo AUX IN hasta que la luz indicadora de función se ilumine en AZUL. Normalmente, al usar su dispositivo externo de audio, el audio se oirá automáticamente por los altavoces de su dispositivo.
3. Ajuste el control VOLUME a su gusto.
4. Desconecte el dispositivo externo de la entrada auxiliar para detener la reproducción.

OÍR UN DISPOSITIVO USB

1. Conecte un lápiz USB con contenido MP3 o un reproductor MP3 al puerto USB.
2. Cuando la unidad esté encendida, pulse repetidamente el botón MODE para seleccionar el modo USB hasta que la luz indicadora de función se ilumine en PÚRPURA.
3. Pulse PLAY/REC para comenzar la reproducción, y la luz indicadora se iluminará en rojo parpadeante.
4. Ajuste el control VOLUME a su gusto.
5. Pulse una vez el botón NEXT para pasar a lapista siguiente o pulse varias veces para saltar varias pistas. Pulse una vez el botón PREV para retroceder al comienzo de la pista que se esté reproduciendo o pulse varias veces para retroceder a las pistas anteriores.
6. Pulse PLAY / REC para detener la reproducción USB.

Desconexión del dispositivo USB

Por favor, asegúrese de detener la reproducción y apagar la unidad antes de desconectar el dispositivo USB, para evitar daños en el USB y en el propio sistema.

CODIFICACIÓN DE UN DISCO. AUX IN A USB

1. Conecte el dispositivo USB al puerto USB (asegúrese de que el dispositivo USB cuenta con el suficiente espacio para guardar la codificación).
2. Seleccione el modo que prefiera (PHONO o AUX IN) y comience la reproducción.
3. Pulse el botón PLAY/REC durante dos segundos hasta que la luz indicadora de función parpadee, entonces dará comienzo la grabación.
4. Pulse PLAY/REC para detener la codificación.
5. Para escuchar la grabación, pulse repetidamente el botón MODE para seleccionar el modo USB hasta que la luz indicadora de función se ilumine en PÚRPURA.
6. Pulse PLAY/REC para escuchar la grabación, y la luz indicadora se iluminará en rojo parpadeante.

Uso de la toma de salida RCA

Conecte un extremo del cable de audio (cable no incluido) a la toma LINE OUT que hay en la parte posterior de la unidad, y el otro extremo del cable a la toma RCA IN o AUX IN de su otro equipo de audio.

1. Encienda su otro equipo de audio.
2. Seleccione el modo que prefiera (PHONO, USB o AUX IN) y comience la reproducción.

CÓMO SUSTITUIR LA AGUJA DEL TOCADISCOS

Retirar la aguja del cartucho

1. Alce el brazo fonocaptor. Para desmontar la aguja usada, coloque un destornillador en la punta de la aguja y empuje hacia abajo como se muestra en la dirección "A".
2. Retire la aguja tirando de ella hacia delante y luego empujándola hacia abajo.



Instalación de la aguja nueva

1. Sujete la punta de la aguja e introdúzcala presionando como se muestra en la dirección "B".
2. Empuje la aguja hacia arriba como se muestra en la dirección "C" hasta que la aguja quede fijada en la posición de la punta.



Guide Pins (inside)

CONSEJOS PARA UN MEJOR USO DEL TOCADISCOS

1. Cuando abara o cierre la tapa del tocadiscos, hágalo con cuidado, agarrándola o por el centro o por los lados.
2. No toque la punta de la aguja con sus dedos; evite que la aguja salte sobre el plato del tocadiscos o el borde del disco.
3. Limpie con frecuencia la punta de la aguja con un cepillo suave, siguiendo un movimiento desde atrás hacia delante.
4. Si tuviera que usar un líquido limpiador de la aguja del tocadiscos, hágalo en pequeñas cantidades.
5. Limpie la tapa guardapolvos y el exterior del tocadiscos con un trapo suave. Use solo una pequeña cantidad de detergente no agresivo para limpiarlos.
6. No aplique productos químicos abrasivos ni disolventes sobre ninguna de las partes del tocadiscos.

ESPECIFICACIONES

GENERAL

Energía: 100-240V CA, 50/60Hz 0.15A
Potencia de salida: CC \equiv 5V 1A
Máxima potencia de salida: 2 X 1.2W

PILAS RECARGABLES

Tipo de pilas: Pilas de Polímero de litio de 3.7V 2000mAh
Voltaje de carga: 5V \equiv CC
Tiempo de funcionamiento: Aproximadamente 8 horas con el volumen al 50% luego de haberlas cargado completamente.
Tiempo de carga: Aproximadamente 8-10 horas

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.



El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

ADVERTENCIAS:

- Para garantizar una ventilación adecuada del aparato, no obstruya los orificios de ventilación.
- No coloque velas encendidas cerca o encima del aparato.
- Utilice este aparato en climas templados.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a salpicaduras o goteos.
- Deje libre un espacio de, al menos, 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, encima del aparato.
- La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del aparato.
- Como resultado de fenómenos electrostáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del aparato. En estos casos, el usuario debe reiniciar el aparato.

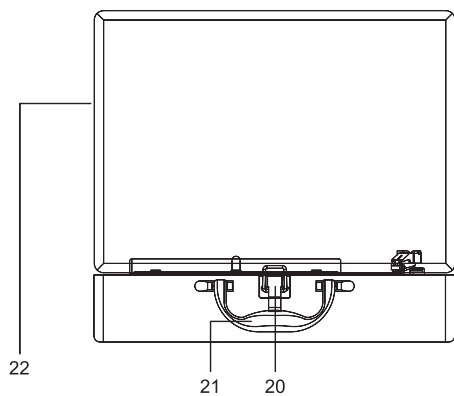
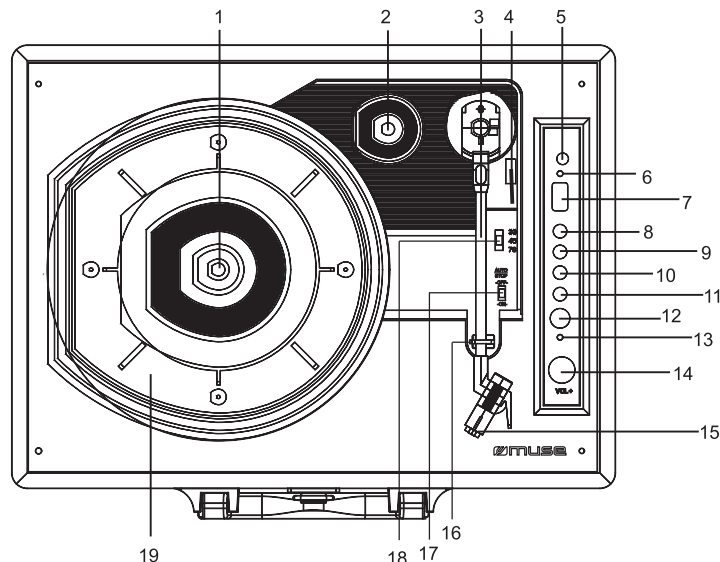


Si desea deshacerse de este aparato, recuerde que ha de depositarlo en un lugar destinado al reciclado de electrodomésticos. Infórmese acerca del centro de reciclaje más cercano. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor para obtener más información al respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)



IT STEREO GIRADISCHI

POSIZIONE DEI COMANDI



1. PERNO CENTRALE
2. ADATTATORE PER 45 GIRI
3. BRACCIO
4. LEVA DI SOLLEVAMENTO DEL BRACCIO
5. USCITA AUX IN
6. INDICATORE LUMINOSO DI FUNZIONE
7. PORTA USB
8. TASTO PLAY/REC.
9. TASTO NEXT (SUCCESSIVO)
10. TASTO PREV (PRECEDENTE)
11. TASTO MODE (MODALITÀ)
12. TASTO STOP
13. INDICATORE DI CARICAMENTO

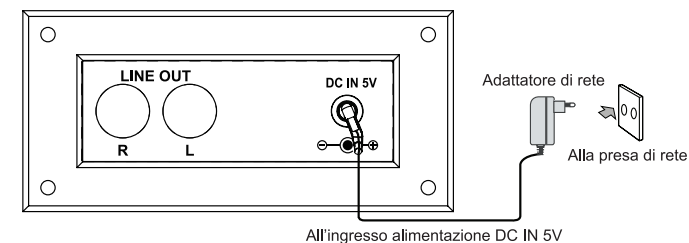
14. ON-OFF/VOLUME (INTERRUTTORE DI ACCENSIONE ON/ OFF E REGOLATORE DEL VOLUME)
15. CARTUCCIA COMPLETA CON PUNTINA
16. FERMA BRACCIO
17. AUTO STOP ON/OFF (INTERRUTTORE DI AUTOSPEGNIMENTO AUTO STOP, ON/OFF)
18. SELETTORE DI VELOCITA' DEL PIATTO (33/45/78)
19. PIATTO
20. CHIAVISTELLO
21. MANICO
22. COPERCHIO DEL GIRADISCHI
23. USCITA DELL'ADATTATORE DC 5V
24. USCITA PER DISPOSITIVI ESTERNI

IT - 1

ALIMENTAZIONE

Utilizzo dell'adattatore AC

Adattatore AC:
Uscita 100-240V ~
Ingresso 5V \equiv , 1A



L'adattatore AC incluso può essere utilizzato con prese di alimentazione di tensione 100-240V ~ Collegare l'adattatore solo a prese di corrente con queste caratteristiche.

Attenzione:

- * L'adattatore AC deve essere utilizzato solo per ricaricare la batteria integrata.
- * Utilizzare l'adattatore AC fornito insieme all'unità solo per l'uso per cui è stato progettato. Non utilizzare con altri dispositivi.
- * Per evitare di danneggiare l'apparecchio, spegnere il dispositivo prima di scollegare l'adattatore AC dall'unità.
- * Scollegare l'adattatore AC dalla presa di corrente durante un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio.
- * Utilizzare l'adattatore vicino alla presa di corrente. In caso di malfunzionamento scollegare immediatamente l'adattatore dalla presa di alimentazione.
- * L'adattatore AC è opera come dispositivo di spegnimento. L'adattatore deve essere raggiungibile facilmente e rapidamente. Per accertarsi che il dispositivo sia scollegato completamente dall'alimentazione, scollegare totalmente l'adattatore AC dalla presa di alimentazione.
- * Non utilizzare assolutamente un adattatore AC danneggiato, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo sicuro ed evitare di piegare o schiacciare il cavo. In caso di danneggiamento del cavo o dei suoi componenti rivolgersi ad un tecnico specializzato.

Uso della batteria integrata

L'unità è dotata di una batteria integrata ricaricabile (ai polimeri di litio). Ricaricare la batteria al primo utilizzo. L'indicatore di carica diventa da rosso a verde quando la batteria è completamente carica.

Attenzione:

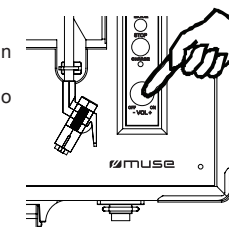
- Ricaricare la batteria integrata solo a dispositivo spento.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio con batteria, la temperatura di utilizzo della stanza dovrebbe essere tra i 5°C e i 35°C.
- Un utilizzo non conforme della batteria integrata può provocare incendi o bruciature chimiche. Non smontare o sottoporre la batteria a temperature superiori a 100°C, ne incenerire.
- Per una maggiore longevità della batteria integrata ricaricare a temperatura interna costante.
- Smaltire la batteria nel rispetto dell'ambiente e delle leggi locali di smaltimento dei rifiuti speciali.
- Non gettare nel fuoco!
- Non esporre la batteria a temperature eccessive, come luce solare diretta, fiamme o simili.

ATTENZIONE:

La batteria potrebbe esplodere se non sostituita correttamente. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalenti.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ

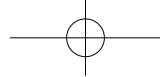
1. Per accendere l'apparecchio, ruotare l'interruttore ON/OFF in senso orario fino a sentire un "clic" e regolare il volume come si desidera..
2. Quando si desidera spegnere l'unità, ruotare l'interruttore ON/OFF in senso antiorario fino a sentire il "clic".



ASCOLTA IN MODALITÀ PHONO

1. Quando l'unità è accesa, per selezionare la modalità Phono premere il tasto MODE finché l'indicatore di funzione diventa rosso.
2. Rimuovere la protezione dello stilo e rilasciare il braccio .
3. Posizionare un disco sul piatto girevole e selezionare la velocità desiderata (33/45/78) come mostrato sul disco.
- NOTA: Per riprodurre singoli a 45 giri, posizionare l'adattatore 45 giri sul perno centrale.
4. Sollevare la leva di sollevamento per alzare il braccio e spostare delicatamente il braccio nella posizione desiderata sul disco, spingere verso il basso la leva di sollevamento, per avvicinare il braccio lentamente alla superficie del disco ed avviare la riproduzione.
5. Regolare il volume al livello desiderato.
6. Se l'interruttore di autospegnimento AUTO STOP ON/OFF è attivato(ON), la riproduzione si arresta automaticamente al termine del disco . Se l'interruttore di autospegnimento è disattivato(OFF), la riproduzione non si fermerà automaticamente al termine del disco.

IT - 2



Alcuni giradischi presentano un'area di arresto automatico oltre il limite preimpostato che può causare l'arresto della riproduzione prima del termine dell'ultima traccia. Se ciò si verifica, scorrere l'interruttore di arresto automatico in posizione "OFF" per consentire la riproduzione completa del disco, senza però l'arresto automatico al termine. In tal caso, per arrestare il piatto sarà necessario sollevare e riporre manualmente il braccio di lettura e spegnere il giradischi.

IMPORTANTE:

Non ruotare o bloccare la rotazione del piatto del giradischi manualmente. Ruotare o scorrere il piatto del giradischi, senza fissare il braccio della puntina potrebbe danneggiare il braccio e la puntina.

RIPRODUZIONE IN MODALITÀ AUX IN

1. Collegare la sorgente ausiliaria (es.: lettore mp3) all'uscita AUX IN dell'unità (cavo non incluso).
2. Quando l'unità è accesa premere ripetutamente il tasto MODE per selezionare la modalità AUX IN, l'indicatore diventerà di colore BLU. Utilizzando dispositivi audio esterni, il suono verrà riprodotto automaticamente sul dispositivo.
3. Regolare il volume al livello desiderato.
4. Scollegare il dispositivo esterno dall'ingresso AUX IN per interrompere la riproduzione.

RIPRODUZIONE DI UN DISPOSITIVO USB

1. Collegare un dispositivo USB contenente file MP3 o un lettore MP3 alla porta USB.
2. Quando l'unità è accesa, premere ripetutamente il tasto MODE per selezionare la modalità USB. L'indicatore di funzione diventerà VIOLA.
3. Premere PLAY/REC per avviare la riproduzione. L'indicatore diventerà rosso e lampeggiante.
4. Regolare il volume al livello desiderato.
5. Premere NEXT per riprodurre il brano successivo o premere ripetutamente per scorrere ai brani successivi. Premere PREV per riprendere la riproduzione dall'inizio, o premere ripetutamente per riprodurre un brano precedente.
6. Premere PLAY/REC per interrompere la riproduzione del dispositivo USB.

Rimuovere il dispositivo USB

Per evitare di danneggiare il dispositivo USB ed il sistema, assicurarsi di interrompere la riproduzione e spegnere l'unità prima di rimuovere il dispositivo.

CODIFICA DALLE MODALITÀ PHONO, AUX IN A USB

1. Collegare il dispositivo USB alla porta USB (assicurarsi che il dispositivo USB abbia sufficiente spazio per eseguire la codifica).
2. Selezionare la modalità desiderata (PHONO o AUX IN) e procedere con la riproduzione.
3. Premere PLAY/REC per due secondi sino a che l'indicatore di funzione inizia a lampeggiare, quindi avviare la registrazione.
4. Premere PLAY/REC per interrompere la codifica.
5. Per ascoltare la registrazione premere ripetutamente il tasto MODE per selezionare la modalità USB, la modalità USB viene indicata dalla luce VIOLA.
6. Premere PLAY/REC per ascoltare, l'indicatore di funzione diventa rosso e lampeggiante.
7. Premere STOP per interrompere la riproduzione.

Utilizzo dell'uscita RCA

Collega un capo del cavo audio (non incluso) all'uscita LINE OUT nel retro dell'apparecchio e l'altro capo all'uscita RCA IN o AUX IN del dispositivo audio esterno.

1. Accendere il dispositivo audio esterno.
2. Selezionare la modalità desiderata (PHONO, USB, AUX IN) e avviare la riproduzione.

COME SOSTITUIRE LA PUNTINA DEL GIRADISCHI

Rimozione della puntina dalla testina

1. Sollevare il braccio di lettura.
- Per rimuovere la puntina usurata collocare un cacciavite sul bordo superiore della puntina e spingere verso il basso, come indicato in figura "A".
2. Sfilare la puntina trascinandola verso il basso nella propria direzione.



Posizionamento della puntina

1. Afferrare il bordo superiore della puntina e inserire la puntina scorrendola, come indicato in figura "B".
2. Spingere la puntina verso l'alto, come indicato in figura "C", fino a quando non scatta in posizione.



CONSIGLI PER UN MIGLIORE FUNZIONAMENTO DEL GIRADISCHI

1. Aprire il coperchio del giradischi con cautela afferrandolo al centro o da entrambi i lati.
2. Non toccare la punta della puntina di lettura con le mani; evitare di far urtare la puntina sul piatto o su qualsiasi altra superficie dura dell'apparecchio.
3. Pulire spesso la puntina con un pennellino morbido con un movimento dall'interno verso l'esterno.
4. Utilizzare le soluzioni per la pulizia della puntina con moderazione.
5. Pulire con cautela il coperchio ed il piatto utilizzando un panno morbido. Utilizzare detergenti non aggressivi e non sgrassanti.
6. Non utilizzare solventi o detergenti aggressivi per pulire il giradischi.

SPECIFICHE

GENERALI

Alimentazione: 100-240V CA, 50/60Hz 0.15A

Uscita: CC \equiv da 5V e 1A

Potenza massima in uscita: 2 X 1.2W

BATTERIA RICARICABILE

Tipo di batteria: batteria ai polimeri di litio da 3.7V e 2000 mAh

Tensione di caricamento: CC \equiv 5V

Durata massima di utilizzo: circa 8 ore col volume al 50% dopo un ciclo di caricamento completo.

Tempo di ricarica: circa 8-10 ore.

AVVERTENZE DI SICUREZZA



ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.



Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.



Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

AVVERTENZA:

- Garantite sempre la corretta ventilazione dell'apparecchio e non ostruite le aperture di ventilazione.
- Non mettete delle candele vicino o sopra l'apparecchio.
- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- Non esponete l'apparecchio agli schizzi di liquidi.
- Lasciate uno spazio libero di 5 cm da ogni lato per garantire una ventilazione sufficiente.
- Non collocate contenitori di sostanze liquide, come vasi, sopra l'apparecchio.
- La targhetta informativa si trova sul retro dell'apparecchio.
- Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.
- Non gettate le pile nel fuoco!
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.
- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzare l'apparecchio.

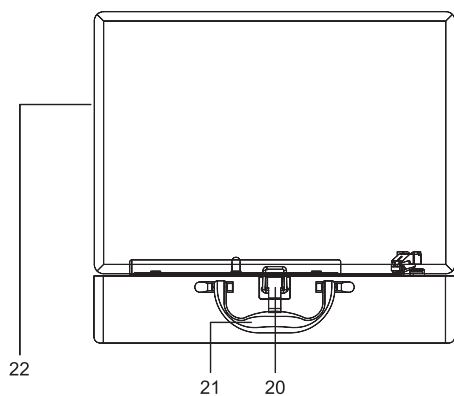
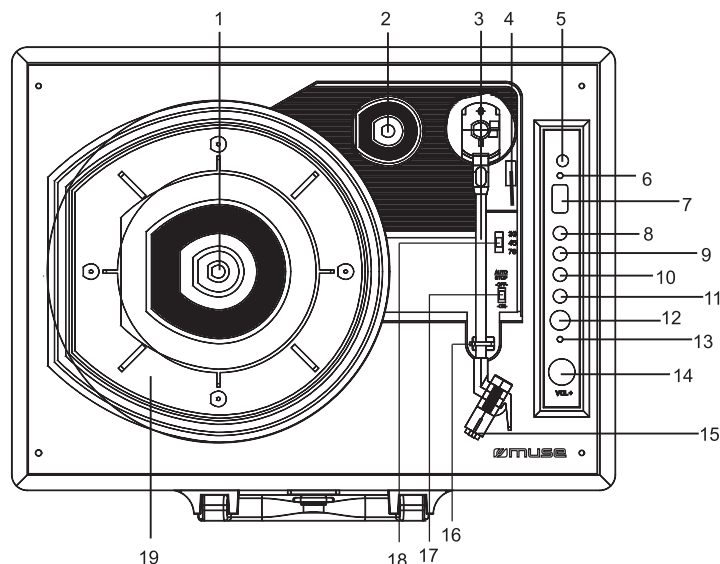


Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettroniche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).



NL STEREO DRAAITAFELSYSTEEM

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL




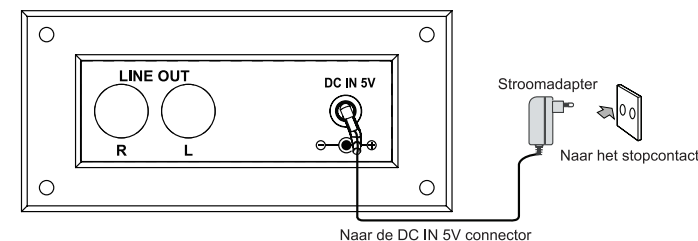
- | | |
|--|---|
| 1. SPINDEL | 14. ON-OFF/VOLUME (AAN/UIT-KNOP EN VOLUMEREGELING) |
| 2. 45 TPM -ADAPTER | 15. CARTRIDGE MET NAALD |
| 3. TOONARM | 16. TOONARMSTEUN |
| 4. LIFTHENDEL | 17. AUTO STOP ON/OFF (AUTO STOP-SCHAKELAAR, AAN/UIT) |
| 5. AUX IN-STEKKERBUS | 18. SNELHEIDSSCHAKELAAR (33/45/78) |
| 6. FUNCTIE-INDICATOR | 19. DRAAIPLATEAU |
| 7. USB-POORT | 20. VERGRENDELING |
| 8. PLAY/REC. (SPELEN / PAUZE/ OPNEMEN) | 21. DRAAGBEUGEL |
| 9. NEXT (VOLGENDE & VOORUIT-SPELEN) | 22. STOFKAP |
| 10. PREV (VORIGE & TERUGSPELEN) | 23. DC 5V  OPLAADPOORT |
| 11. MODE (VOOR HET SELECTEREN VAN DE PHONO, USB, AUX IN MODUS) | 24. UITGANG VOOR EXTERN APPARAAT |
| 12. STOP (STOPPEN) | |
| 13. CHARGE(OPLAAD-INDICATOR) | |

NL - 1

VOEDING

Gebruik van de netstroomadapter

Netstroomadapter:
Invoer 100-240V ~
Uitgang: 5V  , 1A



De netstroomadapter gebruikt een netstroom van AC 100V ~ 240V. De meegeleverde netstroomadapter mag nooit gebruikt worden op een ander type voeding.

OPGEPAST:

- * De netadapter mag alleen worden gebruikt voor het opladen van de ingebouwde batterij.
- * De AC adapter inbegrepen in dit toestel mag alleen met dit toestel gebruikt worden. Nooit gebruiken voor een ander toestel.
- * Schakel het toestel uit voor de AC adapter los te maken om schade aan het toestel te voorkomen.
- * Als het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, verwijdert u de AC adapter uit het stopcontact.
- * Gebruik het in de buurt van een makkelijk bereikbaar stopcontact. Doet zich een storing voor, verwijder het contact dan onmiddellijk uit het stopcontact.
- * Het moet makkelijk te bedienen blijven en mag tijdens het gebruik niet verstoord worden. Om volledig losgekoppeld te zijn van stroomtoevoer, moet het toestel via de AC adapter volledig uit het stopcontact worden verwijderd.
- * Gebruik nooit een beschadigde AC adapter, leg de kabels op een veilige manier vrij van druk of knijpen. Wend u tot een erkende dienstverlener als de kabel beschadigd is.

De ingebouwde batterij gebruiken

Het toestel heeft een ingebouwde herlaadbare batterij (lithium-polymeer). Laad de ingebouwde batterij op voor het eerste gebruik. De laadindicator verandert van rood naar groen als de batterij volledig geladen is.

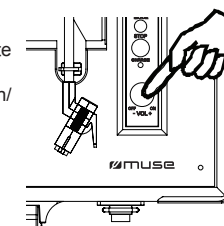
Opmerkingen:

- De ingebouwde batterij kan alleen worden opgeladen als het apparaat is uitgeschakeld.
- Tijdens het gebruik van de ingebouwde batterij moet de omgevingstemperatuur liggen tussen 5°C en 35°C.
- Om de batterij een zo lang mogelijke levensduur te geven, herlaadt u bij kamertemperatuur.
- De ingebouwde batterij in dit toestel kan een risico vormen op brand of chemische brand bij verkeerd gebruik. Haal de batterij niet uit, verwarm niet boven 100°C en verbrand deze niet.
- Houd rekening met het respect voor het milieu als u de gebruikte batterijen wegwerpt.
- Gooi de batterijen niet in het vuur !
- Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonnestralen, vuur of andere gelijkaardige warmtebronnen.

OPGELET: Ontploffingsgevaar als de batterijen niet juist geplaatst zijn. Gebruik enkel identieke of gelijkwaardige batterijen.

HET APPARAAT AAN-/UITZETTEN

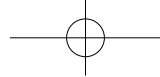
1. Draai de aan/uit-knop(ON/OFF) met de klok mee tot u een "klik" hoort om het apparaat in te schakelen en stel het volume laag in.
2. Als u klaar bent met het gebruik van de draaitafel, schakel het apparaat dan uit door de aan/uit-knop(ON/OFF) tegen de klok in te draaien tot u een "klik" hoort.



EEN PLAAT BELUISTEREN

1. Druk als het apparaat is ingeschakeld op MODE om de phono-modus te selecteren, de functie-indicator wordt ROOD.
2. Haal de naaldbeschermer van de naald en ontgrendel de toonarmsteun.
3. Plaats een plaat op het draaiplateau en selecteer de gewenste snelheid (33/45/78) op basis van de plaat.
OPMERKING: Als u 45TTP singles afspeelt, plaats de 45 TPM-adapter dan op de spindel in het midden.
4. Druk de lifthendel omhoog om de toonarm op te tillen en verplaats de toonarm voorzichtig naar de gewenste positie op de plaat. Druk de lifthendel omlaag om de toonarm langzaam te laten zakken op de plaat en het afspeelen te starten.
5. Stel het volume naar wens in.
6. Als de AUTO STOP ON/OFF-schakelaar is ingeschakeld, dan zal de plaat automatisch stoppen als het afspeelen is voltooid. Als de AUTO STOP ON/OFF-schakelaar is uitgeschakeld, dan zal de plaat NIET automatisch stoppen als het afspeelen is voltooid.

NL - 2



Bij bepaalde soorten platen kan het automatisch stopbereik buiten de voorgeprogrammeerde limiet liggen, waardoor het afspelen mogelijk stopt voordat de laatste track is beëindigd. Als dit het geval is, zet de AUTO-STOP-schakelaar dan in de stand "OFF". Dit zorgt ervoor dat de plaat tot het einde zal worden afgespeeld, maar het afspelen zal nu niet automatisch stoppen. U moet de toonarm handmatig optillen en terugplaatsen op de steun en het apparaat daarna uitschakelen om ervoor te zorgen dat de draaitafel stopt met draaien.

BELANGRIJK:

Draai of stop het draaiplateau van de draaitafel niet handmatig. Het bewegen of stoppen van het draaiplateau zonder de toonarmklem vast te zetten kan leiden tot schade aan de toonarm of de naald.

DE AUX IN-MODUS GEBRUIKEN

1. Steek een uiteinde van de kabel (niet meegeleverd) in de AUX IN-aansluiting van het apparaat.
2. Druk, als het apparaat is ingeschakeld, herhaaldelijk op MODE om de AUX IN-modus te selecteren, de functie-indicator wordt BLAUW. Gebruik uw extern audioapparaat zoals u dat normaal ook zou doen; het geluid wordt automatisch afgespeeld door de luidsprekers van de apparaat
3. Stel het volume naar wens in.
4. Koppel de externe apparatuur los van de hulpingang om het afspelen te beëindigen.

LUISTEREN NAAR USB-APPARAAT

1. Sluit een USB-stick met MP3's of een MP3-speler aan op de USB-poort.
2. Druk, als het apparaat is ingeschakeld, herhaaldelijk op MODE om de USB-modus te selecteren, de functie-indicator wordt PAARS.
3. Druk op PLAY/REC om het afspelen te starten, de indicator wordt rood en begint te knipperen.
4. Stel het volume naar wens in.
5. Druk eenmaal op de toets NEXT om naar de volgende track te gaan of druk meermaals om verschillende tracks verder te gaan; Drukenmaal op de toets PREV om terug te keren naar het begin van de huidige track of drukmeermaals om terug te keren naar de vorige tracks.
6. Druk op PLAY / REC op de USB-weergave te stoppen.

Het USB-apparaat verwijderen

Zorg ervoor dat u het afspelen stopt en het apparaat uitschakelt voordat u het USB-apparaat verwijdert om te voorkomen dat u de USB-poort of het systeem beschadigt.

PHONO OF AUX IN OPNEMEN OP USB

1. Sluit het USB-apparaat aan op de USB-poort (zorg ervoor dat u voldoende vrije ruimte beschikbaar heeft om de opname op te slaan).
2. Selecteer de gewenste modus (PHONO of AUX IN) en start het afspelen.
3. Druk voor twee seconden op PLAY/REC tot de functie-indicator begint te knipperen. Het opnemen is nu gestart.
4. Druk op PLAY/REC om het opnemen te stoppen.
5. Druk, om naar de opname te luisteren, herhaaldelijk op MODE om de USB-modus te selecteren, de functie-indicator wordt PAARS.
6. Druk op PLAY/REC om te luisteren, de indicator wordt rood en begint te knipperen.
7. Druk op STOP om het afspelen te stoppen.

De RCA-uitgang gebruiken

Sluit een uiteinde van de kabel (kabel niet meegeleverd) aan op de LINE OUT-aansluiting op de achterkant van de draaitafel. Sluit het andere uiteinde aan op de RCA-INGANG of de AUX-INGANG van uw audioapparatuur.

1. Schakel uw audioapparatuur in.
2. Selecteer de gewenste modus (PHONO, USB of AUX IN) en start het afspelen.

DE DRAAITAFELNAALD VERVANGEN

Verwijder de naald van de cartridge

1. Til de toonarm op.
Als u de oude naald wilt vervangen, plaats dan een schroevendraaier op de punt van de naald en druk de schroevendraaier omlaag richting "A", zoals getoond in de afbeelding.
2. Verwijder de naald door de naald naar voren te trekken en omlaag te drukken.



De naald installeren

1. Houd de punt van de naald vast en plaats de naald door deze in richting "B" te drukken, zoals getoond in de afbeelding.
2. Druk de naald omhoog in richting "C" tot de naald op zijn plaats is vastgezet.



NL - 3

TIPS VOOR BETERE DRAAITAFELPRESTATIES

1. Als u de stofkap van de draaitafel opent of sluit, doe dit dan voorzichtig en pak de kap vast in het midden of aan beide zijanten.
2. Raak de punt van de naald niet aan met uw vingers en stoot de naald niet tegen het draaiplateau of de rand van de plaat.
3. Reinig de punt van de naald regelmatig met een zachte borstel in een beweging van "achter-naar-voren".
4. Als u gebruik moet maken van een naaldreinigingsvloeistof, gebruik deze dan spaarzaam.
5. Veeg de stofkap en de behuizing van de draaitafel voorzichtig af met een zachte doek. Gebruik slechts een kleine hoeveelheid mild reinigingsmiddel om de draaitafel en stofkap te reinigen.
6. Gebruik nooit agressieve chemicaliën of oplosmiddel op de verschillende delen van het draaitafelsysteem.

SPECIFICATIES

ALGEMEEN

Stroom: 100-240V AC, 50/60Hz 0.15A
 Vermogen: DC \approx 5V 1A
 Max. vermogen: 2 X 1.2W

OPLAADBARE BATTERIJ

Soort batterij: 3.7V 2000mAh lithium-polymeer batterij
 Oplaadspanning: 5V \approx DC
 Bedrijfstijd: Ca. 8 uur op 50% volume nadat de batterij volledig is opgeladen
 Oplaadtijd: Ca. 8-10 uur

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN



OPGEPAST: Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag u het toestel niet demonteren. Het toestel bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan gerepareerd worden. Contacteer altijd een gekwalificeerde techniekier indien een reparatie nodig is.



Het symbool van een zwarte driehoek met daarin een witte bliksemschicht eindigend in een driehoek, waarschuwt de gebruiker dat er een gevaarlijke spanning aanwezig is in het toestel.



Het bovenstaande symbool (zwarte driehoek met daarin een wit uitroepingsteken) waarschuwt de gebruiker dat er belangrijke gebruiksaanwijzingen in verband met het gebruik en het onderhoud ter beschikking zijn in de bijgeleverde handleiding.

WAARSCHUWING:

- Zorg voor voldoende ventilatie en bedek de ventilatie-openingen van het toestel niet.
- Plaats geen kaars op of in de buurt van het toestel.
- Gebruik dit toestel in gematigde klimaten.
- Zorg ervoor dat uw toestel niet wordt blootgesteld aan spatten.
- Voorzie een ruimte van 5 cm minimum rondom het toestel om optimale ventilatie te verzekeren.
- Plaats geen met vloeistof gevulde recipiënt, zoals een vaas, op het toestel.
- Het kenmerkenplaatje bevindt zich aan de achterkant van het toestel.
- Houd rekening met het respect voor het milieu als u de gebruikte batterijen wegwerpt.
- Gooi de batterijen niet in het vuur !
- Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonnestralen, vuur of andere gelijkaardige warmtebronnen.
- Door elektrostatische elektriciteit kan het toestel slecht werken en is het mogelijk dat u het moet heropstarten.



Indien u dit toestel in de toekomst wilt weggooien, denk er dan aan om het te recyclen via een inzamelpunt voor elektrische huishoudapparaten. Informeer naar het dichtstbijzijnde recyclagecentrum. Voor meer informatie wendt u zich tot de lokale overheden of uw verdeler (richtlijn met betrekking tot Afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten).

NEW ONE S.A.S
 10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



NL - 4

MT-102 JS / MT-102 LT / MT-102 UK VB/IB/V2